

**國立聯合大學教育部高等教育深耕計畫
推動語文類翻轉創新教學成果集錦**

執行時間： 111-1 學期

填表人： 范芳慈

執行單位	語文中心		
活動名稱	推動語文類翻轉創新教學		
主講 / 演出	程小芳副教授、楊中玉副教授、呂宜玲副教授、林佳潔講師、王思涵講師		
活動時間	111-1 學期		
活動地點	H1-702, H1-704, H1-705, H1-706, H1-902 教室		
參與人數	教師： <u>5</u> 人、學生： <u>10</u> 班(約 510 人)、行政人員： <u>1</u> 人、校外： <u>0</u> 人		
活動聯絡人	范芳慈	分機	1701
活動目的	本計畫活動目的以非傳統課室之教學方式，引入各式多元平台藉著線上、遠距、(非)同步、多工、多媒體、直播或錄影平台等多元多方向之全新教學方式，翻轉大一英文教學。受新冠疫情的影響，新興網路技術的盛行使得教學方法轉為多元多變，翻轉原先「教師為主」的英語教學法而以任務導向之混成教學，帶領學生在實體及網路遠距授課之間分組分流轉換，開啟學生自我引導學習之可能性，以建構符合英語學習領域的新教學機制。		
活動內容	本課程因應新冠疫情而造就之不同的教學模式，課程內容多元、翻轉也更具有挑戰性。翻轉教學的核心概念即是將傳統教學模式「翻轉」。在為因應課程多變、課綱持續更新及課室網路化之趨勢，本課程以語言類科實施翻轉教學。課程實施前先將課堂之教		

學內容以網站分享、影片導讀、教學平台公告等方式提前提示予學生，使學生得以課前配合教學單元進行語文基本知識認識與學習，使其在課堂上有更充裕的時間與老師及同儕互動，以提升學習效果。課程涵蓋跨文化、文學、商務、溝通、全球化、數位化等多領域之英語學習，使學生能以跨文化新思維投入未來職場，加強實務能力。

活動特色文稿

如何提升學生學習動機一直教育工作者首要目標，傳統知識傳遞者(即教師)與現代科技產物如網上各種影片、互動軟體、流行音樂等相較之下，對於學生的吸引力似乎略遜一籌。因此若無法引起學生的學習動機及共鳴，再好的教學也終究無用。傳統的課室英語教學，最大的問題乃是無法脫離教室的束縛，知識傳遞者與知識接收者(學生)在教室中、於書本內想像著這些學習而來的知識未來會如何應用亦或是否會被應用。然而透過重新定義學習，亦即透過科技結合有意義的情境，使得真實文本(authentic text)能重現，或許能替傳統英語教學(即脫離現實的教學)注入一股活水。本課程之開設以提升學習動機之前向目標牽引式教學為主要的教學策略，採目標牽引式教學法，以設立目標及教師牽引之方式，一步一步引導學生學習，達成(input)+1 之漸進學習成效。語言學習環境及設備之提供使學習可發生在互動之間、實作之間、思索當下、答辯過程，甚至在談笑時刻，都是將學習結合有意義的社會情境(social context)。真實世界中所有的活動都是發生在社會情境內，學習也無可例外的發生在情境、環境及文化的互動過程中。因此，本課程也將英語學習結合情境教學，其最終目的乃期望透過本課程的實行，加強學生因應未來之英語能力。

本課程教師團隊成員如下：

程小芳副教授、楊中玉副教授、呂宜玲副教授、林佳潔講師、王思涵講師。



程小芳

中心主任/ 副教授 / 專任教師



楊中玉 Barry C.-Y. YANG

副教授 / 專任教師



呂宜玲

副教授 / 約聘教師



林佳潔

約聘教師 / 講師



王思涵

約聘教師 / 講師

以下將 111-1 學期各班之翻轉教學特色具體敘述之。

【經管三甲、經管三乙、經管三丙】：(授課教師：程小芳副教授)

說明：

此翻轉教學的目的是學以致用，從做中學(learning by doing)，與日本近畿大學(Kindai University)及印尼日惹大學 (UGM)學生使用線上寫作貼文及提問或回答問題互動方式練習英文寫作，並透過視訊分組討論方式練習口語溝通，提升學生學習成效與興趣為主，不同以往 teacher-driven 教師講授方式，此翻轉教學強調以學生為主體(student-centered)。其中交談與貼文內容均由學生自己撰寫準備，改變以往只坐著聽課的學外語的方式。

本課程活動主要設計如下：

1. 課堂講授寫作與交談互動規則、常用語與禮節，並分組練習。

2. 利用 OCEP 平台貼文及提問與回答所有同儕問題，貼文主題包括三大部分(1) 自我介紹(self-introduction)、家鄉(hometown)或美食(favorite food)介紹、(2)台灣本地動植物介紹、(3)熱門時事議題分享與討論。
3. 利用 Zoom 視訊會議，將學生以分組方式，四位(兩位中籍與兩位日籍學生)一間聊天室方式進行交談，教師可隨時進入任一聊天室觀摩輔導。
4. 撰寫心得報告分享實際與不懂中文的外國人交換意見心得。

【華文一甲、經管一乙】：(授課教師：楊中玉副教授)

說明：

本課程嘗試藉著新興科技的帶入，將其使用於教學現場，使得教學模式多元化，教學形式多樣化。傳統「翻轉教室」的概念為學生在課前觀看教師提供的課程影片，接著到了教學現場再進行活動討論、練習，並完成教師指定之作業或測驗。本課程設計並不直接採用課前觀看影片作法，而是適當的藉著學生語言自覺與認知能力，透過教學活動設計讓學生有能力規畫自學，使得學習從課堂延續至課後，從實體教室延伸至網路空間。換言之，課程強調「課後」活動，而非傳統翻轉教學之「課前」活動。舉例來說，本課程期中報告為「英語電影配音」，學生一方面需學習影片剪接、配音及上字幕等電腦技能，一方面要模擬情境練習發音並能準確的對口配音。這些都需要不斷的自學，透過網路查詢、同儕討論、互作合作始能完成報告。本課程配合新冠疫情停課規定，以混成教學方式實體加上線上同步進行。課程內容以英語應用實務為主，課程以全英語進行。老師上課進行方式以簡易句型重覆引導，要求同學以相同句型反覆練習，佐以課堂上互動式遊戲激發其興趣，以及課室英語術語反覆使用，使得同學因為熟悉上課模式甚而忘記課堂上正以全英語授課，顯見其沉浸於全英語環境形成正向學習。

混成教學平台以 Microsoft Teams 為主，學生於開學初在線上上課學習，學生

普遍反應良好，互動熱烈。本課程儘量以多元方式呈現，課堂活動包括聽說練習、口語表達、角色扮演，線上互動等等。本課程以潛移默化之方式使學生能正面面對全英語溝通，對於異文化特有的文化、腔調等都能掌握，以包容的態度看待不同文化語境下之人事物，以平等的姿態進行跨文化之英語溝通，並尊重不同社群，學習接納不同聲音，甚至融入不同團隊，最終能達成有效互利之商務溝通成效。

主要活動：

1. 上課影音：學生於課前需線上觀看影音內容，學生於觀看完畢後，回到教室上課時，跟據所觀看的影片提供回饋，進行課室討論。
2. 課堂上同步遠距互動：利用社群平台如 Facebook 及 Teams 進行互動，並加上本校 E-learn 平台之線上討論室功能，使得同學留下發言記錄，並藉由平台自動記錄登入者身份，方便老師確認學生出缺勤。
3. 課後英文配音口語訓練：課後同學依照老師的要求，錄製自我介紹影音檔，並利用 E-learn 平台上傳，學生藉著製作影片的機會，不斷的練習英語口語，並要求其配上英文字幕，使其一方面口語腔調精進，一方面習得影音媒體剪接技能。
4. 課後錄音上傳：由教師隨機出題，同學於課後錄音模仿英語口音，以口音愈相似分數愈高，使得自我修正自我學習，增強英語表達能力。
5. 期中期末考：期中考在傳統課室進行，期末考則在線上舉行。方式比照英檢的出題方式，讓同學回到檢定主軸，檢測其英語學習成效。

本課程上網自主學習之先備內容以四種網路平台相互呈現。

1. 社群互動網站臉書(Facebook)社群網站：將課程資訊及內容上網，作為對內師生間及學生間雙向互動平台，使得學生可以在課前先期進行網上學習，獲得先備知識。該平台具有即時公告、立即回饋、訊息推播、分享等社交功能，可促成以溝通為主軸的社交討論，協助達成本課程目標。
2. 本校數位學習平台 e-learn: 作為課程公告、教材上網、作業繳交、群組討論等

用途。

3. Microsoft Teams：作為口語互動之主要平台。

4. Youtube：由於本校 E-learn 數位學習平台空間有限，為使學生達到流暢之影音學習果效，乃藉重外部多媒體平台 Youtube，該平台能負荷大量影音串流，做得學習順暢不間斷。

【機械一丙、機械一丁】(授課教師：呂宜玲副教授)

說明：

課程理念

葉丙成教授指出「**翻轉教學的目的，是讓學生每個人都可以用自己的步調學習，不用每個人被強迫在教室用同樣的步調學習。**」翻轉教學顧名思義為教材需要學生先看過，再於課堂中和老師討論，對學生整體生活而言是將學習時間從學校延伸到下課後。學生於課後事先預習授課教材，將欲討論的問題及議題於課堂中和授課教師討論，對於程度好的同學，依照自己的學習步調，可和老師於課中研究更深入的議題；相反的，對於程度次之的同學，可以澄清問題本質。翻轉教學的理想狀態如上述，然而，對於學習動機不強的學生，此等作法未必有正面效果。

機械一丙及機械一丁隸屬於本校四技部，筆者多年觀察，四技部學生對於英語學習的動機不強。如依照翻轉教學定義給予授課，未必可達到正面的學習效果。四技部的學生特質為以務實為導向的學習面。換言之，學生較偏好從任務中學習，意即從問題中發現問題進而解決問題。葉丙成教授亦指出「**在教室直接作題、練習、討論，老師可以第一時間看到學生學習的問題出在哪，幫助學生，這可以解決在家裡做作業有問題卻沒有人可以解答的狀況。**」故筆者將任務式學習(Task-based learning) 融合翻轉教學的精神，因為此兩者需相輔相成，缺一不可。在課堂任務中，同儕團體間的肯定及競爭，不可否認的是學習的動力，但是，此種方式並非適合每位同學，課後的獨立思考及按照自己的步調探究知識也許是某些學生習慣的學習方式。讓每個人能按自己的步調學習，才是翻轉教學的真正核心。

任務式學習(Task-based learning) 為此兩個班級的主要教學方式。此過程可分三階段討論：一、任務準備階段 (the Pre-Task Stage): 教師先給予學生某項任務的說明，於此階段，師者端需先複習該任務內容有關單字、文法、或句型。二、任務執行階段(the Task Cycle Stage): 學生須執行所分派之任務(以小組或兩兩

一組之方式分組進行)，學生必須應用於準備階段中所學的單字、句型及文法等去完成任務。在此過程中，教師的角色為學習協助者/輔助者(learning facilitator)，其定義為協助/輔助學生以獲得知識。協助而非主導，在學生完成任務的過程中，由學習者自己決定學習腳步，師者的功能在於協助，協助學生如何找到資源及協助學生如何釐清問題，此亦能克服傳統中學生在課堂上仍然是單向吸收，從來沒有和老師討論過的困境。三、語言加強階段 (the Language Focus Stage:教師與學生共同分析在第二階段中所衍生的種種語言相關的問題，如單字文法或句型之運用。

數位化學習亦為本班之特色，透過英語線上團體競賽，例如 Kahoot 及 Quizzi，更能激發同儕競爭及學習的動機。Youtube 影片聽寫練習及觀賞亦是本門課應用視覺饗宴而增進學習效果的特色之一。

課程任務

- 設計對話-配合教師所授課的內容及給予的線索，於指定時間內完成對話。
- 廣告錄音-配合教材內容及應用上課重點，學生須至虛擬攝影棚完成錄製一新開幕餐廳廣告詞，輔以燈光音效等視聽覺刺激，使學習更生動活潑。
- 食譜-配合使役動詞單元設計食譜。
- 拼圖練習-將小組所拿到的拼圖構成一有意義的故事，並應用課本所學習的文法觀念。
- 創意寫作-將自己生命中的重要時刻以繪圖的方式呈現並搭配課堂中的文法概念基礎輔以寫作。
- 服裝圖卡設計-應用上課之所學習之內容，設計一專屬個人風格的服裝圖卡，並向授課教師簡單介紹。

學習平台

- E-Learn: 本校聯合數位學園為本課程上課教材上傳、公告事項、作業存放之平台。
- Line: 班級 Line 群組為課程主要溝通及團體作業上傳之平台。
- Microsoft Teams: 用來作為防疫期間上課的替代方式，可與學生做即時的線上互動。
- YouTube: 計畫班級中用來收看短片或者聽力練習的最大來源，短片的學則須符合時勢，符合學生程度，且使用年輕人的語言以引起學習動機。

【電子一乙】：(授課教師：林佳潔講師)

說明：

本學期「**翻轉教學**」的課堂中，活動設計以「**探究式的學習過程**」為核心架構。藉由不同的課堂任務；讓學生的學習主動權能夠過活動主題的帶領；透過小組討論和活動後的各組分享；建構師生雙向且互動的課堂對話。現今的課堂和學生的自學方式跟從前最大的不同，在於世界變化的速度，和「**可數位化**」的領域。對於「**數位時代**」學習力著力甚深的南加大訪問學者 **John Seely Brown** 就指出，當世界變化快速，研究並詮釋各種現象的時間縮短。傳統的教育方式；需要經過層層驗證、確認後才會發表的知識生產流程，已無法趕上現今知識使用的步調；因此我們需要重新思考學習的定義。

Project-based Learning (PBL 專題導向)的學習方式，就是在面臨此挑戰下，提供師生在教學現場；可以將理論學著如何運用於有意義的生活實踐中。因為「**翻轉教學**」的核心理念，不僅僅是學習者的自學能力而已；還要協助他們找問題，定位資料來源進而提出解決方法的能力。**PBL** 就是以學生為中心的課堂模式，教育者要能從 **PBL** 的課程設計中轉而變成為學習者的協助者。

在 **PBL(專題導向)**的主架構下，本學期的英文報告，以「**聯合永續發展目標 SDGS**」為主題;用「**探究式的學習**」方式，期望學生藉由目前建構的英文閱讀能力；找出其關心的議題的一篇啟發性文章或社群媒體的新聞報導；探討這其中一項的核心目標，以世界的觀點出發、回到觀察台灣本土環境下現今及未來可以深化努力的具體實踐方向和方法。希望這專題活動能幫助新世代藉著鑽研時事議題、進而撐開友善包容的空間，希望未來世代能選擇「**最對的事，把對的事做好來**」。開啟對環境的關懷及學著尊重多元文化下彼此的同與不同。

本次課程活動主要設計如下:

1. FB E-portfolio (SDGs in Action)-(FB 網頁建構): 透過各組創立的 FB 網頁，設計核心目標的主視覺作為網頁 profile picture。並在每周在板上進度更新和議題探討。

2. Padlet Online Bulletin board (電子白板): 透過此電子討論版，學生在小組活動中分享欲探討的 SDGs 議題、及對選定議題初步的討論與認識。

3. SDGs Workshop (成果發表): 本學期預計 11/30 成果發表日，各組將於這天發中；透過 Power Point Presentation 的方式呈現以下四點的報告主題：

- Browse **the Agents for change** website, skimming articles and videos. And choose an article or video that interests you.
- Read the article, **considering which SDG** it could connect with.
- Create your own slide, **summarizing** the article, **researching** local and global organizations doing work related to your SDG.
- Create **4 ways on your own** to take actions on the SDG

【文創一甲、電機一丁】：(授課教師：王思涵講師)

說明：

關於 111 學年上學期之翻轉教學執行內容說明如下：

本學期所執行翻轉教學之大一英文班級教學方向仍延續前幾學期應用之由 Wesley Bake 所提出之翻轉課堂教學理念，顛覆傳統直述教學法，即語言教學者於課堂中扮演著前導者與引導者角色，透過以學習者為中心之教學方式使學生在非單方資訊接受者之定位下使語言能力提升與知識內化。本子計畫項目執行之翻轉教學課程特色分成以下幾項活動項目說明：

一、「學生角色翻轉之扮演 NUU Easy Test 英文題庫講解者」及「Padlet、Google Site、YT 於語言翻轉課程之應用」

NUU Easy Test 語言資料庫涵蓋了豐富之語言檢定題庫，善用此資料庫除了能提升學生之語言檢定能力，亦能加強其聽力與閱讀之語言能力。翻轉教學模式強調學習者必須在教師所提供之方向資源與適時引導下尋找分享與主題相關之合適學習資源並反芻分享，因此進行該活動之學生必須於教師所策劃之學習主題單元下，善用現代網域資源，透過自主學習方式分享習得資源。學生尋找适合自己程度之語言資料庫內容，加以事先預習練習後，得以扮演題目講解者，將內容傳至 YT，並架設 Google Site，將每單元錄製之內容 YT 網址彙整於協作平台，跟教師或同儕進行互動點閱互評。互動式學習在翻轉課中強調師生必須有所交流，透過該交流了解學習者之學習效度與掌握學習情境，由於每位語言學習者之理解力、表達力與問題思辨力之程度均有所異同，跳脫傳統直授式課堂教學法，翻轉

既有學習方式，透過當今科技設備所帶來之輔助效益，依據學生差異化特質進行因材施教般之課堂任務計畫給予，乃翻轉教學所採納之一環。

於該語言學習過程中除了試圖翻轉學生原本單向擔任聽課者之角色外，教師必須從旁輔佐或觀察學生擔任講課者角色扮演之適切性與適應性。而適度掌握學習進程在翻轉教學中所扮演的條件乃為了對學習者之學習歷程能進行有效之輔助，教師透過學生所運用不同方式呈現之語言學習成果進行架構理解分析後，再進一步試圖解決學生在自主學習中所遇到之難題，使翻轉課堂學習得以順利進行。

二、「Flip 語言練習應用程式執行前之 AI 超商影片內容理解講述」及「語言學習影片與 Flip 語言練習應用程式之執行」

該活動在每周課程進行之前，教學者必須在 Twitter 平台上提供教材影片之相關連結與字幕以利學生事先預習，在課堂進行中，再以分組之概念以 Flip 應用程式進行簡易題型之設計，提供班上各組相互答題競賽得分。該同伴教學法試圖改善以往學生擔任被動學習者之角色，透過該教學法所強調之同儕相互影響力與共同思辨之交互作用，高度自主學習能力之學習者亦能於超越時間空間之模式下，協助習得無助之學生。

該翻轉教學活動即教師將學習決定權與自主權移轉至學習者身上，教學者嘗試跳脫以往佔用大量課堂時間講課之固定模式，並於課前提供微型影片課程指引學生自主學習之方向。Delozier 與 Rhodes 曾指出翻轉教學能為學習者帶來甚多益處，屏除以往教師作為學習場域唯一主導者條件，學生獲得更彈性自主之適性學習模式，如此一來便能因跳脫既有學習框架而獲得更佳之學習效果。換言之，翻轉教學之實施要義在於跳脫既有教科書內定之主題學習框架，將學習內容由課本既有制定文本打破傳統藩籬，跨界至課本與教科書之外與當下時事相關之文化多元題材，學習者透過主動與全面之生活語言素材學習，在與教學互動過程中，透過自主探索習取與生活題材相關之語言內容，習得與在地文化情境有強力連結之語言知識，從而建構語言習得與本人生活經驗之橋梁。

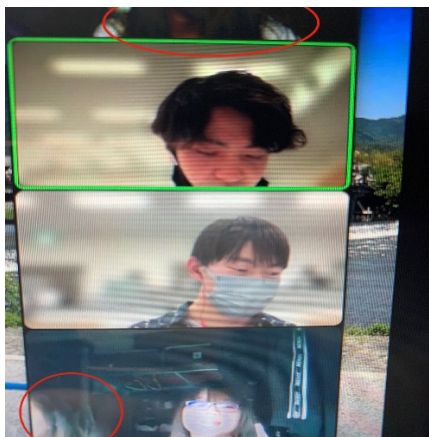
三、「Worldwall 設計之語言題材與排名結果」及「團隊字彙機智設計與各組 Worldwall 線上互競」

Worldwall 平台提供各項語言複習內容方式，學習者以組為單位，得以針對當日習得內容，自主設計語言複習遊戲活動，翻轉以往固定教師出題模式，進而進行同儕趣味線上競爭活動，以提升語言學習者之興趣與成效。該平台亦提供多元線上教材遊戲設計模式，學習者得以自主選擇模式並融入學習內容設計，與同儕相互切磋，提升語言能力。

學習者在吸收理解語言學習題材與共同討論內容之後，於充裕時間下，進行教

師所賦予之前置暖身任務，即完成與主題相關之問題作答並相互討論分析解答，並在語言內容吸收反芻之後，憑當日習得語言教材內容，運用線上科技 Worldwall 應用程式設計出能與同儕共同複習之線上語言競賽遊戲，以藉此發揮翻轉學習之語研習得效益。

活動照片 I (程小芳老師提供)



NUU 學生與日本近畿大學學生視訊交談



NUU 學生與日本近畿大學學生視訊交談

活動照片 II (楊中玉老師提供)



課堂討論



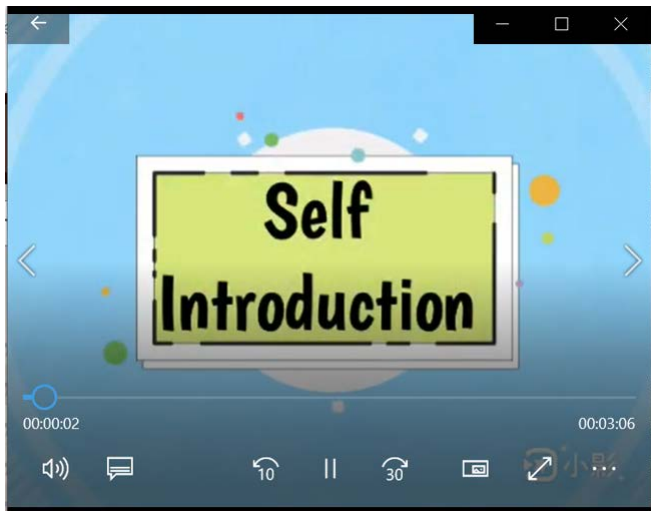
課堂討論



影音教學



外師教學



英語自我介紹報告



英語自我介紹報告

活動照片 III (呂宜玲老師提供)



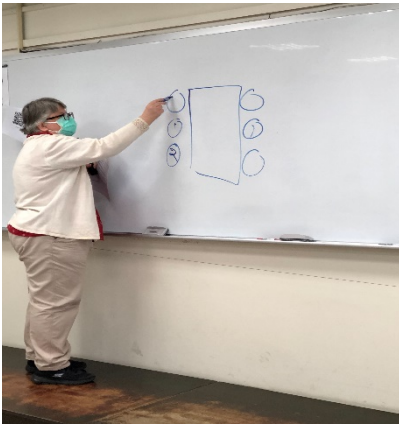
小組討論



小組討論



情境模擬



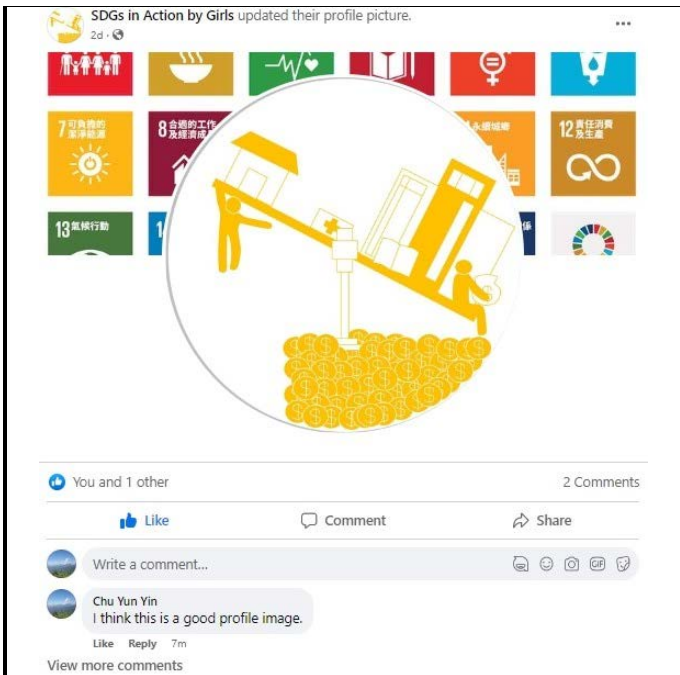
聽力練習



外師演講

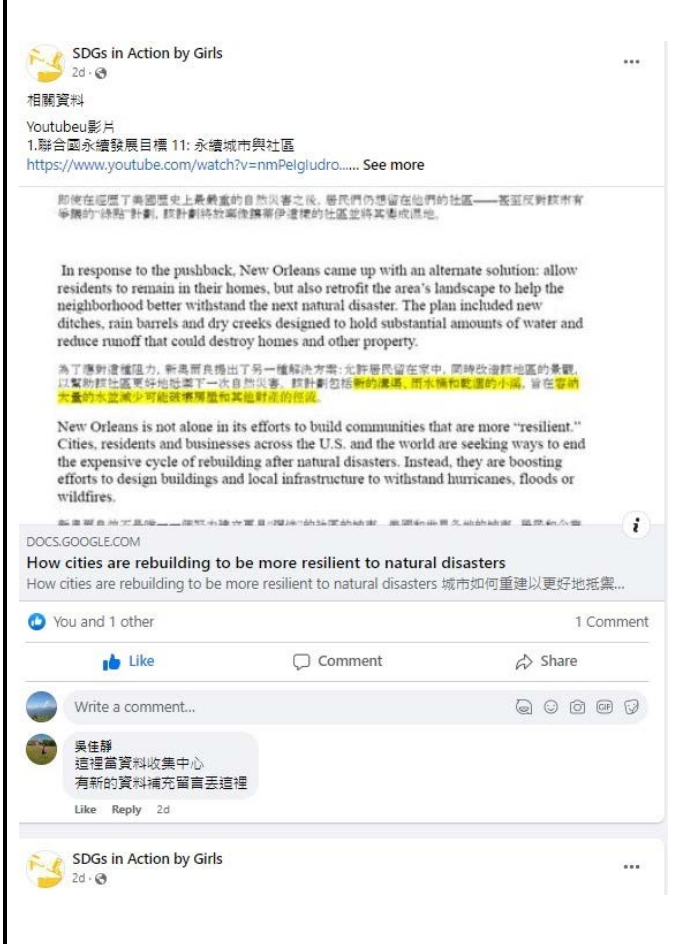
外師演講

活動照片 IV (林佳潔老師提供)



FB portfolio (SDGs in Action) Profile

Padlet 電子白板討論 (Brainstorm for SDGs)



Facebook 分組討論版

SDGs 分組報告活動設計

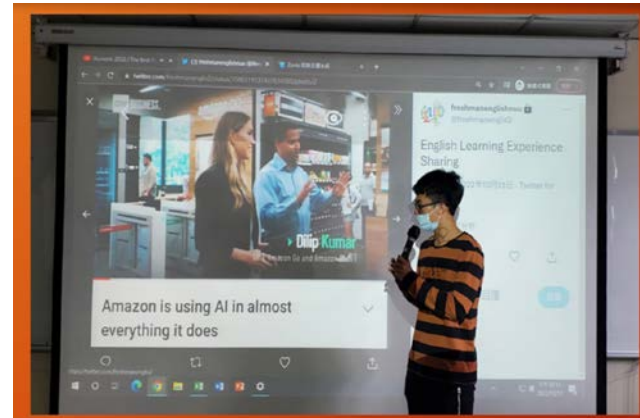
活動照片 V (王思涵老師提供)



角色翻轉之學生扮演 NUU EasyTest 英文題庫講解教師



Padlet、Google Site、YT 於語言翻轉課程之應用



Flip 語言練習應用程式執行前之 AI 超商影片內容理解講述



語言學習影片與 flip 語言練習應用程式之執行



Worldwall 設計之語言題材與排名結果



團隊字彙機智設計與各組 Worldwall 線上互競